

JEFFREY A. MICHNO
Assistant Professor of Hispanic Linguistics
Department of Modern Languages and Literatures, Furman University
864-294-3356 • jeff.michno@furman.edu

EDUCATION

Ph.D., Iberian and Latin American Linguistics, University of Texas at Austin, 2017

Dissertation: Nicaragua y ¿vos, tú, o usted? Pronoun use and identity construction in an area of recent linguistic and cultural contact

Committee: Dale Koike (Director), Almeida Jacqueline Toribio, Ramón Martínez, Sergio Romero, Jürgen Streeck

M.A., Hispanic Linguistics, University of Texas at Austin, 2014

Thesis: Greeting & leave-taking in Texas: Perception of politeness norms by Mexican-Americans across sociolinguistic divides

B.A., Spanish, *cum laude*, College of Charleston, 2000

B.S., Marine Biology, *cum laude*, College of Charleston, 2000

RESEARCH INTERESTS

Major Fields: Spanish and Portuguese Linguistics, Sociolinguistics, Pragmatics

Areas of Interest: Language Contact, Variation, and Change
Pragmatic Variation, Intercultural Pragmatics
Sociophonetics, Speech Style, Style-shifting
Discourse Analysis, Personal Narratives and Identity

PUBLICATIONS

Michno, J. (in press). Variation according to gender in Nicaraguan corner store interactions. In C. Félix-Brasdefer & M. E. Placencia (Eds.), *Pragmatic variation in service encounter interactions across the Spanish-speaking world*.

Koike, D. & Michno, J. (forthcoming). ¿*Qué querí?*: Shifting frames in Nicaraguan corner shop talk. *International Journal of the Linguistic Association of the Southwest*.

Michno, J. (2017). Greeting and leave-taking in Texas: Perception of politeness norms by Mexican-Americans across sociolinguistic divides. *Spanish in Context*.

WORKS IN PROGRESS

Michno, Jeff. (in progress). Personal pronouns as identity markers in the personal narratives of Nicaraguans in recent dialectal and linguistic contact. To be submitted to *Journal of Intercultural Pragmatics*.

Michno, Jeff. (in progress). Intra- and extra-linguistic factors influencing language selection by staff in a central Texas restaurant.

Michno, Jeff and Mark Amengual. (in progress). L3/L2 cognate effect on L1 picture naming reaction time among L3 Portuguese/L2 Spanish/L1 English speakers.

PAPERS PRESENTED AT REFEREED CONFERENCES

Contact-induced Social and Pragmatic Variation of *Vos*, *Tú*, and *Usted* in Rural Nicaragua. SLINKI (Spanish Linguistics in North Carolina) Conference. 2018

"¿*Qué querí?*" El cambio de marcos en una pulpería nicaragüense. (co-authored with Dale Koike). XXII Congreso Internacional de la Sociedad Chilena de Lingüística. 2017

¿*Qué querí?* Shifting Frames in Nicaraguan Corner Shop Talk." (co-authored with Dale Koike). Spanish in Society Symposium. 2017

Pronouns of address and identity in Nicaragua in an area of recent linguistic and cultural contact. 3rd International Conference of the American Pragmatics Association. 2016

Language use and identity in Nicaragua in an area of recent linguistic and cultural contact. Hispanic Linguistic Symposium. 2016

To greet or not to greet? Texas heritage Spanish speakers perceive distinct sociolinguistic norms. 25th Conference on Spanish in the United States and 10th Conference on Spanish in Contact with Other Languages. 2015

Pragmatic variation and local identity in SW Nicaragua. 2nd International Conference of the American Pragmatics Association. 2014

Greeting & leave-taking in Texas: Perception of politeness norms by Mexican-Americans across sociolinguistic divides. National Association of Bilingual Educators Conference. 2014

INVITED TALKS

Nicaragua y ¿*vos*, *tú* o *usted*? Social and pragmatic variation in an area of recent linguistic and cultural contact. UCSC Spanish Studies and Department of Languages and Applied Linguistics. University of California Santa Cruz. 2018

Nicaragua y ¿*vos*, *tú*, o *usted*? Pronoun use and identity construction in an area of recent linguistic and cultural contact. Department of Modern Languages and Literatures. Furman University. 2017

Co-constructing identity through personal narratives: perceptions of self and other among locals, expatriates, and tourists in Nicaragua. Department of Languages and Applied Linguistics. University of California Santa Cruz. 2015

Language, tourism, and change in southwestern Nicaragua. Cultural Life Program; Department of Modern Languages and Literatures. Furman University. 2014

GUEST LECTURES

Pragmatic functions of pronominal selection and alteration. Graduate Seminar: Introduction to Linguistic Theory and Research (Prof. Toribio). Department of Spanish and Portuguese, University of Texas, Austin. 2016

Identity and *vos*: Personal pronoun usage by residents of Southwest Nicaragua. Introduction to Language and Linguistics in Society (Prof. Koike). Department of Spanish and Portuguese, University of Texas, Austin. 2016

Spanish in Texas. Composition and Conversation (Prof. Lozano-Alonso). Department of Modern Languages and Literatures, Furman University. 2014

Introduction to corpus linguistics. Graduate Seminar on Spanish in Texas (Prof. Toribio). Department of Spanish and Portuguese, University of Texas, Austin. 2013

Nicaraguan Spanish: *vos, tú, y usted*. Introduction to Hispanic Sociolinguistics (Prof. Dunlap). Department of Spanish and Portuguese, University of Texas, Austin. 2013

Spanish in the Southwest: Loanword gender. Practical Phonetics (Prof. Toribio). Department of Spanish and Portuguese, University of Texas, Austin. 2012

GRANTS, FELLOWSHIPS, AND AWARDS

Humanities Development Fund Course Design Stipend (2018)
Furman University

The Carl J. and Tamara M. Tricoli Endowed Fellowship (2016)
College of Liberal Arts; University of Texas, Austin

Fath Fellowship (2011-12, 2012-13, 2015-16)
Department of Spanish and Portuguese; University of Texas, Austin

Summer Research Award (2012, 2013, 2015)
Department of Spanish and Portuguese; University of Texas, Austin

TEACHING EXPERIENCE

Assistant Professor, Furman University, 2017-present

Introduction to Hispanic Linguistics	Fall 2017
Elementary Spanish I	Fall 2017
Elementary Spanish II	Spring 2018

Assistant Instructor, University of Texas at Austin, 2013-present

Sociolinguistics	Spring 2017
Introductory Portuguese	Fall 2016
Intermediate Spanish II	Spring 2015
Intermediate Spanish I	Spring 2014, Fall 2015
Beginning Spanish	Fall 2013

Bilingual Public Educator, Texas Commission on Environmental Quality, Austin, Texas, 2008-2011

ESL Instructor, Hogar Hispano Immigrant Service Provider, Washington, D.C., 2006

Faculty Advisor, Congressional Youth Leadership Council, Washington, D.C., 2005

Service-learning Trip Leader, Visions Service Adventures, Peru and Montana, 2004, 2006

Bilingual Teacher, Maui Carden Academy, Maui, Hawaii, 2003-2004

Experiential Educator, Outward Bound (teens/at-risk teens), Ely, Minnesota, 2003

RELEVANT WORK EXPERIENCE

Spanish in Texas Project, University of Texas, Austin, 2012

Volunteer Social Media Coordinator

- Posted weekly photos and descriptions of naturally-occurring Texas Spanish
- Transcribed audio recordings for inclusion on searchable online video database

Texas Commission on Environmental Quality, Austin, TX, 2008-2011

Bilingual Public Education and Outreach Program Manager

- Conducted bilingual outreach and education throughout the state
- Managed Spanish content on state agency's website
- Supervised design and recording of state PSAs targeting Texas Spanish speakers

Hogar Hispano, Falls Church, VA, 2006

ESL Adult Program Coordinator

- Coordinated 300 volunteer teachers at 13 sites serving over 3000 adults
- Trained new ESL teachers in instructional and classroom management techniques
- Developed and instructed cultural awareness workshop for teachers
- Contributed content to and edited adult ESL text
- Initiated bilingual public outreach campaign through diverse media, including an article in *The Washington Post*
- Identified and secured grant funds through effective proposal writing and demographic research/analysis, contributing to a total of over \$100,000

Visions Service Adventures, Urubamba, Peru, 2004 & Blackfeet Nation, Montana, 2006

Trip Leader

- Directed groups of 25 adolescents during month-long community service projects
- Forged and implemented new projects through direct cooperation with locals

Kentucky Refugee Ministries, Louisville, KY, 2003

Interpreter, Refugee/Immigrant Cultural Orientations

- Conducted weekly interpretations during cultural orientations with Cuban refugees and other Spanish-speaking immigrants

Austral Adventures/self-employed, Chiloé (Patagonia) and Iquique (Atacama), Chile 2002-2003

Tour Guide; Home Stay Liaison

- Led 1-4 day tours including home-stays with local families on working farms (in cooperation with Asociación Gremial de Agroturismo Chiloé)
- Explored pre-Columbian trade routes between altiplano and coast in northern Atacama region

TRAINING AND WORKSHOPS ATTENDED

Spanish heritage learners: meeting their needs (J. Meiners). University of Texas, Austin, 2016
Using literature in the language classroom (V. Flanzer). University of Texas, Austin, 2016
R for the analysis of linguistic data (S. Barnes). University of Texas, Austin, 2016
Forced alignment (PRAAT) in linguistic research (E. Wilbanks). University of Texas, Austin, 2016
Scripting in PRAAT (J. Nichols). University of Texas, Austin, 2014
Perception studies (Psychopy), experimental design (M. Simonet). University of Texas, Austin, 2013

LANGUAGES

English	native speaker
Spanish	near-native speaker
Portuguese	near-native speaker

COMPUTER SKILLS

Praat	Advanced use of Praat for phonetic analysis
Psychopy	Intermediate use of Psychopy for laboratory experiments
SPSS	Intermediate use of SPSS for statistical analysis

R	Intermediate use of R for statistical analysis
Python	Intermediate use of Python for corpus analysis
HTML	Intermediate skills for managing website content; HTML emails

RELEVANT COURSEWORK

Spanish in the U.S.	Jacqueline Toribio
Language Contact	Patience Epps
Sociolinguistics of Research and Teaching	Ramón Martínez
Pragmatics and Discourse Analysis	Dale Koike
Sociophonetics	Barbara Bullock
Introduction to Variationist Sociolinguistics	Sergio Romero
Pragmatic Variation	Dale Koike
Conversation Analysis	Jürgen Streeck
Working with Corpora	Katrin Erk
Phonology	Scott Myers
Phonetics	Rajka Smiljanic
Syntax	John Beavers
Experiments in Linguistics	Scott Myers
Laboratory Approaches to Romance Phonology	Barbara Bullock
Experimental Research and Design in the Language Sciences	David Birdsong
Cognitive Approaches to Second Language Acquisition	Rafael Salaberry

REFERENCES

Dale April Koike, Professor
 University of Texas at Austin
 Department of Spanish and Portuguese
 1 University Station B3700
 Austin, TX 78712
 d.koike@austin.utexas.edu; 512.232.4508

Sarah Jey Whitehead, Course Supervisor
 University of Texas at Austin
 Department of Spanish and Portuguese
 1 University Station B3700
 Austin, TX 78712
 sarahjey@utexas.edu; 401.835.9877

Almeida Jacqueline Toribio, Professor
 University of Texas at Austin
 Department of Spanish and Portuguese
 1 University Station B3700
 Austin, TX 78712
 toribio@austin.utexas.edu; 512.471.4936

Ramón Antonio Martínez, Assistant Professor
 Stanford University
 Graduate School of Education
 485 Lasuen Mall
 Stanford, CA 94305-3096
 ramon.martinez@stanford.edu; 650.724.5492